



Oifig An Chigire Príosún **Office of the Inspector of Prisons**

監獄檢查員

辦公室

(OIP)

為囚犯提供的資料

本手冊旨在介紹監獄檢查員辦公室。

本手冊說明：

我們的價值及願景

我們開展的工作

我們的聯絡方式

監獄檢查員辦公室簡介

我們是獨立的監獄監察機構。這意味著，我們會探監，以確保監獄遵從愛爾蘭法例及國際人權標準。我們與監獄、愛爾蘭司法部、愛爾蘭監獄服務部及公眾共用對監獄檢查及調查的結果。

我們的工作獨立於愛爾蘭監獄服務部以及其他政府部門及機構。我們考慮有關囚犯及監獄的眾多事宜，但不會考慮如第 8 頁所述的個別嚴重投訴。如您希望我們了解某件事宜，可聯絡我們（第 7 頁）。檢查監獄期間，我們或會調查有關該事宜的狀況。

我們的團隊包含人權、醫護、調查及監獄研究、政策與改革方面的專家。

目前，監獄檢查員辦公室由首席檢查員領導。首席檢查員與高級檢查員、檢查員、資料分析師及管理人員共事。

OIP 的價值及願景

我們檢查及調查監獄，並與一般大眾共用有關愛爾蘭監獄內治療及條件的資料。我們撰寫報告，並基於我們的檢查及調查結果提供建議。我們考察愛爾蘭的監獄，以了解這些監獄是否符合愛爾蘭及國際法例載列的人權標準。

我們的主要目標：

- 促進平等及人權，
- 改進監獄的管理及營運方式，
- 提供有關本機構職責的資料，及
- 與愛爾蘭司法部共用有關監獄內治療及條件的資料，而愛爾蘭司法部會向公眾提供這些資料。

我 們的職責

- 檢查愛爾蘭的監獄
- 調查囚犯死亡事件
- 回覆我們從囚犯獲得的保密信件（第 7 頁解釋的第 44 號規則信件）
- 監察非常嚴重的投訴（A 類投訴— 第 8 頁解釋的第 57B 號規則）

以下章節會載述有關上述每個方面的更多資料。我們將「規則」編號用於指代《愛爾蘭監獄規則》所載規則。

1. 檢查監獄

我們的主要工作為，檢查愛爾蘭的 12 間監獄，以確保您受到尊重的對待，以及保障您的人權。

當我們探監時，我們會檢查眾多事宜，如：

您是否安全，受人尊重，以及您的健康需要是否得到滿足

- 您於監獄內是否安全
- 您是否受到尊重的對待
- 您的醫護需要是否得到滿足

您的監倉及監獄是否乾淨

- 監獄是否始終保持乾淨
- 監獄是否向您提供沐浴露及洗髮水
- 您是否有適當的清潔用品，以清潔監倉
- 您在監倉內是否夠暖，食物是否適合食用

您是否可投訴

- 在您想投訴的情況下是否可投訴，以及您是否可輕易地這樣做（這意味著，您是否可輕易地獲得要填寫的投訴表，以及監獄是否告訴您投訴所涉的事項。）

您是否可參與活動及與其他人見面

- 您是否可前往操場或休憩區，以及是否可與其他囚犯交往
- 如您願意，是否可上學及參加研習班

如何進行檢查

OIP 檢查團隊決定檢查將持續多長或多短時間。短期檢查或會持續一至三天。常規檢查約需兩週。當檢查團隊進入監獄時，您可於平台上與他們交談，或透過請求某位團隊成員，而與他們私下交談。

為了解監獄如何營運，檢查團隊會使用以下方法：

- 與囚犯及人員面談／討論，
- 對囚犯及人員進行調查，
- 觀察，及
- 文件研究。

團隊亦想了解監獄內的人、監獄職員及訪客的體驗。

我們會在下文解釋這些方法。

我們的檢查方法

面談及討論

調查期間，調查團隊會嘗試儘量與更多囚犯、人員及訪客交談。我們團隊與人員及囚犯的所有面談及討論均會保密。然而，如您告訴檢查員自殘或傷害他人的計劃，檢查員將必須向監獄長及 / 或 An Garda Síochána (愛爾蘭警察) 匯報此計劃。

調查

檢查期間，我們或會要求您及人員填寫調查表。這些調查有助我們了解您對監獄的看法。您會於平板電腦上填寫調查表，而您的答案會完全匿名處理。這意味著，任何人均無法將您的調查答案與您關聯。

如您不想參與調查，則可不參與。

觀察

檢查期間，我們會前往監獄的每個角落，以了解監獄遵從愛爾蘭法例及國際人權標準至何種程度。我們會查看 (觀察) 監獄設施，所以您會在平台上看到檢查員。

我們會查看各種事宜，如如何打理學校，醫護系統如何運作，以及監獄如何營運。

文件研究

檢查團隊會於檢查前後及期間收集及查閱文件。我們查閱記錄冊及教材等文件。藉此，我們可了解監獄的營運情況。

匯報及監察

檢查監獄後，我們會撰寫報告。報告或會載列有關改善監獄內治療及條件的建議。我們的建議不具法律約束力。我們的報告草案會發送給愛爾蘭監獄服務部。這樣，愛爾蘭監獄服務部可作出回應，以及制定旨在執行建議的行動計劃（如需要）。我們會核實是否已執行行動計劃。

檢查員辦公室會向愛爾蘭司法部發送報告。這些報告由司法部公佈，並於我們的網站上共用，以供公眾閱覽。我們亦會與監獄共用調查結果。

2. 調查囚犯死亡事件

我們工作的另一個重要環節,是調查囚犯的死亡情況。由於死因裁判官（獨立醫療專家）會裁定死因，所以我們不會這樣做。我們調查監獄內發生或於囚犯臨時保釋時（如於保釋後一個月內發生）的所有死亡事件。我們將調查結果用於強調保證您人身安全的方法。

我們亦確保會見死者家屬，以聆聽他們的任何顧慮。作為調查的一部份，我們會考慮這些顧慮。

3. 回覆我們從囚犯獲得的保密信件 （第 44 號規則信件）

您有權以絕對保密的方式致函我們（監獄檢查員），以透露您想提及的任何事項。這意味著，根據法例，愛爾蘭監獄服務部：

- 不得閱讀您寄送給我們的任何信件，及
- 須立即向我們寄送您的未拆封信件。

我們的聯絡詳細資料載於本手冊文末。

我們會以密封的信封回函給您。在信封上，我們會寫上第 44 號規則，亦會要求監獄長確保，信件在送達您手中時尚未拆封。法例允許監獄長拆開第 44 號規則信件。然而，當他們這樣做時，您必須在場。拆開信件的目的，僅應為核實該信件是否寄自檢查員辦公室。（第 44 號規則信件為《愛爾蘭監獄規則》的規則之一。）

4. 監察非常嚴重的投訴（A 類投訴 — 第 57B 號規則）

監獄檢查員辦公室調查愛爾蘭監獄服務部管理最嚴重投訴的流程。這些嚴重投訴稱為 A 類投訴，已載列於下文。

根據法例，如您想對下述任何嚴重投訴事項提出投訴，則須使用投訴表，直接向愛爾蘭監獄服務部投訴，或告訴監獄人員您要投訴的事項。愛爾蘭監獄服務部會要求獨立調查員調查您投訴的事項。

我們不會調查個別囚犯的投訴，但愛爾蘭監獄服務部必須向我們提供有關 A 類投訴的資料。我們或會將我們從投訴中得知的資料用於進行計劃檢查。

您可就所聲稱對您或另一位囚犯的行為提出非常嚴重的投訴。提出 A 類投訴的理由包括：

- 毆打或對囚犯實施過度的暴力 或
- 虐待
- 種族虐待
- 歧視
- 恐嚇
- 威脅 或
- 或會損害愛爾蘭監獄服務部聲譽（敗壞名聲）的非常嚴重行為。

我 們的聯絡方式 (OIP)

郵寄地址：

Office of the Inspector of Prisons

24 Cecil Walk, Kenyon Street

Nenagh

Co Tipperary

E45 NN73

如欲了解有關我們的更多資料，可訪問我們的網站：www.oip.ie



Oifig An Chigire Príosún
Office of the Inspector of Prisons